



Wakacje w Grecji
Holidays in Greece

Διακοπές στην Ελλάδα



Historia Grecji

Starożytna Grecja rozwijała się w południowej części **Półwyspu Bałkańskiego**, na wyspach mór **Egejskiego i Jońskiego**, wybrzeżach Azji Mniejszej, a później także w innych rejonach Morza Śródziemnego. W 1821–1832 miała miejsce wojna o niepodległość toczona przez Greków i także inne, zamieszkujące Grecję ludy, po raz pierwszy jednoczące się w nowożytny, zwłaszcza z wybitnym udziałem grecko-albańskich chrześcijan **Arwanitów**, przeciw rodzimym muzułmanom i władzy Wysokiej Porty, z wolą zbudowania wspólnego, chrześcijańskiego, nowożytnego państwa greckiego. Regionem niezwykle atrakcyjnym turystycznie jest Riwiera Olimpijska. Miejscowość w Grecji, w administracji zdecentralizowanej Macedonia-Tracja, w regionie Macedonia Środkowa, w jednostce regionalnej Pieria to Leptokaria. Znajdująca się na wysokości ok. 300 m n.p.m, w odległości ok. 25 km na południe od stolicy regionu **Katerini** oraz ok. 100 km od Salonik. Znajduje się we wschodniej części Macedonii nad spokojnym Morzem Egejskim, w regionie, który słynie z piaszczystych i ciepłego morza - Riwierze Olimpijskiej. Leptokaria jest drugim po Paralii najbardziej popularnym kurortem tego regionu. Rozciąga się w pobliżu siedziby mitycznego Orfeusza. Leptokaria leży u podnóża słynnego Olimpu - od Olimpu dzieli ją zaledwie 29 km i w pobliżu Parku Narodowego Góry Olimp.



History of Greece

Ancient Greece developed in the southern part of the **Balkan Peninsula**, on the islands of the **Aegean and Ionian seas**, the shores of Asia Minor, and later also in other parts of the Mediterranean Sea. In 1821-1832 there was a war of independence fought by the Greeks and other peoples inhabiting Greece, uniting for the first time into the modern one, especially with the outstanding participation of Greek-Albanian **Arvanite** Christians, against native Muslims and the authority of the High Port, with the will to build a common, Christian, modern Greek state. The Olympic Riviera is an extremely attractive region for tourists. The city in Greece, in the decentralized administration of Macedonia-Thrace, in the region of Central Macedonia, in the regional unit of Pieria is Leptokaria. Located at an altitude of approx. 300 m above sea level, approx. 25 km south of the capital of the **Katerini** region and about 100 km from Thessaloniki. It is located in the eastern part of Macedonia on the calm Aegean Sea, in a region famous for its sandy and warm sea - the Olympic Riviera. Leptokaria is the second most popular resort in the region after Paralia. It lies near the seat of the mythical Orpheus. Leptokaria lies at the foot of the famous Mount Olympus - only 29 km from Olympus and near the Mount Olympus National Park.



Ιστορία της Ελλάδας

Η αρχαία Ελλάδα αναπτύχθηκε στο νότιο τμήμα της Βαλκανικής Χερσονήσου, στα νησιά του Αιγαίου και του Ιονίου, στις ακτές της Μικράς Ασίας και αργότερα και σε άλλες περιοχές της Μεσογείου. Το 1821-1832 έγινε ένας πόλεμος ανεξαρτησίας από τους Έλληνες και άλλους λαούς που ζούσαν στην Ελλάδα, ενωμένοι για πρώτη φορά στη σύγχρονη εποχή, ιδιαίτερα με την εξαιρετική συμμετοχή των Ελληνοαλβανών Αρβανιτών Χριστιανών, ενάντια στους γηγενείς μουσουλμάνους και τους δύναμη της Υψηλής Πύλης, με τη θέληση να οικοδομήσουμε ένα κοινό, το χριστιανικό, νεοελληνικό κράτος. Η Ολυμπιακή Ριβιέρα είναι μια εξαιρετικά ελκυστική περιοχή για τους τουρίστες. Τοποθεσία στην Ελλάδα, στην αποκεντρωμένη διοίκηση Μακεδονίας-Θράκης, στην περιφέρεια Κεντρικής Μακεδονίας, στην περιφερειακή ενότητα Πιερίας είναι η Λεπτοκαρυά. Βρίσκεται σε υψόμετρο περίπου 300 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας, περίπου 25 km νότια της πρωτεύουσας της περιοχής Κατερίνη και περίπου 100 km από τη Θεσσαλονίκη. Βρίσκεται στο ανατολικό τμήμα της Μακεδονίας στο ήρεμο Αιγαίο Πέλαγος, σε μια περιοχή διάσημη για την αμμώδη και ζεστή θάλασσα της - την Ολυμπιακή Ριβιέρα. Η Λεπτοκαρυά είναι το δεύτερο πιο δημοφιλές θέρετρο στην περιοχή αυτή μετά την Παραλία. Απλώνεται κοντά στην έδρα του μυθικού Ορφέα. Η Λεπτοκαρυά βρίσκεται στους πρόποδες του περίφημου Ολύμπου - απέχει μόλις 29 χλμ. από τον Όλυμπο και κοντά στον Εθνικό Δρυμό του Ολύμπου.

Grecja Północna

Macedonia

W starożytności Grecja Północna obejmowała Epir i Tesalię, a tereny położone bardziej na północ nie należały już do Grecji. W czasach współczesnych Grecja Północna obejmuje Macedonię i Trację. Macedonia jest największym regionem Grecji. Na południe od Salonik, w północną część Morza Egejskiego, wcina się Półwysep Chalcydycki (Chalkidiki), rozgałęziający się na trzy "palce": **Kassandra, Sithonia i Athos**. Wschodni "paluch" (Athos) zajmuje Autonomiczna Republika Mnichów. W południowej części Macedonii znajduje się najwyższy szczyt Grecji - liczący blisko 3 tysiące metrów Olimp, a raczej cały maszyn górski o powierzchni 1270 km², którego najwyższym szczytem jest **Mitikas** (2917 m n.p.m.). Największą wyspą w regionie północnym jest leżąca u wschodnich wybrzeży **Attyki i Beocji Eubeja** (Ewwia). Od Półwyspu Bałkańskiego oddzielona jest wąską cieśniną, przez którą przebiega most. Eubeja ma charakter zbliżony do pobliskiej Attyki - bardziej przemysłowo-rolniczy niż rolniczo-turystyczny (jak inne wyspy). W północno-zachodniej części Morza Egejskiego leżą Sporady Północne:

Skiros, Skopelos, Alanisos, Skiathos i kilka mniejszych wysepek.

Ze względu na brak słodkiej wody, większość wysp jest bezludna. Powierzchnia wysp jest wyżynno-górzysta. Na północy zaznacza się dominacją klimatu chłodniejszego i wilgotniejszego niż w reszcie kraju. Dzięki temu roślinność Macedonii jest bogatsza. Średnia temperatura zimą wynosi ok. 6°C, zaś latem ok. 26°C. Średnia roczna temperatura - 16°C. Opady w Grecji nie są obfite, a latem występują sporadycznie. W akwenie Morza Egejskiego latem wieje meltemi. Jest to łagodny, suchy wiatr, wiejący regularnie od czerwca do października z północy lub północno-wschodu.



Greece North Macedonia

In antiquity, Northern Greece included Epirus and Thessaly, and the areas further north no longer belonged to Greece. In modern times, Northern Greece includes Macedonia and Thrace. Macedonia is the largest region of Greece. South of Thessaloniki, the northern Aegean Sea cuts across the Halkidiki Peninsula, branching into three "fingers": **Kassandra**, **Sithonia** and **Athos**. The eastern "finger" (Athos) is occupied by the Autonomous Republic of Monks. In the southern part of Macedonia, there is the highest peak of Greece - Mount Olympus, almost 3,000 meters, or rather the entire mountain range with an area of 1,270 km², the highest peak of which is **Mitikas** (2,917 m above sea level). The largest island in the northern region is Eubeja (Ewwia), located on the eastern shores of **Attica** and **Boeotia**. It is separated from the Balkan Peninsula by a narrow strait crossed by a bridge. Eubeja has a character similar to the nearby Attica - more industrial and agricultural than agri-tourist (like other islands). In the northwest of the Aegean Sea lie the Northern Sporades:

Skiros, **Skopelos**, **Alanissos**, **Skiathos** and several smaller islands.

Due to the lack of fresh water, most of the islands are uninhabited. The surface of the islands is upland-mountainous. In the north, it is dominated by a cooler and wetter climate than in the rest of the country. This makes Macedonian vegetation richer. The average temperature in winter is around 6°C, and in summer around 26°C. Average annual temperature - 16°C. Rainfall in Greece is not abundant and is sporadic in summer. Meltemi blows in the Aegean Sea in summer. It is a gentle, dry breeze that blows regularly from June to October from the north or northeast.

Ελλάδα Βόρεια Μακεδονία

Στην αρχαιότητα, η Βόρεια Ελλάδα περιλάμβανε την Ήπειρο και τη Θεσσαλία και οι βορειότερα περιοχές δεν ανήκαν πλέον στην Ελλάδα. Στη σύγχρονη εποχή, η Βόρεια Ελλάδα περιλαμβάνει τη Μακεδονία και τη Θράκη. Η Μακεδονία είναι η μεγαλύτερη περιοχή της Ελλάδας. Νότια της Θεσσαλονίκης, το βόρειο Αιγαίο διασχίζει τη χερσόνησο της Χαλκιδικής, διακλαδιζόμενο σε τρία «δάχτυλα»: την Κασσάνδρα, τη Σιθωνία και τον Άθω. Το ανατολικό «δάχτυλο» (Άθως) καταλαμβάνεται από την Αυτόνομη Δημοκρατία των Μοναχών. Στο νότιο τμήμα της Μακεδονίας, υπάρχει η ψηλότερη κορυφή της Ελλάδας - ο Όλυμπος, σχεδόν 3.000 μέτρα, ή μάλλον ολόκληρη η οροσειρά με έκταση 1.270 km², η υψηλότερη κορυφή της οποίας είναι ο Μύτικας (2.917 μ. πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας). Το μεγαλύτερο νησί της βόρειας περιοχής είναι η Εύβεια (Ewvia), που βρίσκεται στις ανατολικές ακτές της Αττικής και της Βοιωτίας. Χωρίζεται από τη Βαλκανική Χερσόνησο με ένα στενό στενό που το διασχίζει μια γέφυρα. Το Eubeja έχει χαρακτήρα παρόμοιο με την κοντινή Αττική - περισσότερο βιομηχανικό και αγροτικό παρά αγροτουριστικό (όπως και άλλα νησιά). Στα βορειοδυτικά του Αιγαίου πελάγους βρίσκονται οι Βόρειες Σποράδες:

Σκύρος, Σκόπελος, Αλάννησος, Σκιάθος και αρκετά μικρότερα νησιά.

Λόγω της έλλειψης γλυκού νερού, τα περισσότερα νησιά είναι ακατοίκητα. Η επιφάνεια των νησιών είναι ορεινή-ορεινή. Στα βόρεια κυριαρχεί το πιο δροσερό και υγρό κλίμα από ότι στην υπόλοιπη χώρα. Αυτό κάνει τη μακεδονική βλάστηση πλουσιότερη. Η μέση θερμοκρασία το χειμώνα είναι περίπου 6°C και το καλοκαίρι γύρω στους 26°C. Μέση ετήσια θερμοκρασία - 16°C. Οι βροχοπτώσεις στην Ελλάδα δεν είναι άφθονες και είναι σποραδικές το καλοκαίρι. Το μελτέμι φυσάει στο Αιγαίο το καλοκαίρι. Είναι ένα απαλό, ξηρό αεράκι που φυσάει τακτικά από τον Ιούνιο έως τον Οκτώβριο από βόρεια ή βορειοανατολικά.



Wpływ gospodarki na turystykę

Grecja jest jednym z najchętniej odwiedzanych przez turystów krajem Europy Południowej. W przypadku Grecji, turyści przybywają różnymi środkami transportu. Dominującą formą jest **transport lotniczy**. Dobrze rozwinięta i dalej rozbudowywana jest infrastruktura transportowa w tym **sieć autostrad**, oraz transport lotniczy, a także pasażerski transport morski oraz duża liczba małych portów lokalnych. Do najważniejszych portów należą:

Pireus, Saloniki, Patra, Wolos oraz **Heraklion**.

Liczba przyjazdów systematycznie rośnie i utrzymuje się na wysokim poziomie. Grecja jest krajem, który dzięki swoim walorom jest w stanie zaspokoić zróżnicowane oczekiwania przejezdnych.



The influence of the economy on tourism

Greece is one of the most visited countries in Southern Europe. In the case of Greece, tourists arrive by various means of transport. The dominant form is air transport. The transport infrastructure is well developed and further expanded, including the motorway network and air transport, as well as passenger sea transport and a large number of small local ports. The most important ports are:

Piraeus, Thessaloniki, Patra, Volos and Heraklion.

The number of arrivals is systematically growing and remains at a high level. Greece is a country which, thanks to its advantages, is able to meet the diverse expectations of passers-by.



Η επίδραση της οικονομίας στον τουρισμό

Η Ελλάδα είναι μια από τις χώρες που επισκέπτονται πιο συχνά τουρίστες στη Νότια Ευρώπη. Στην περίπτωση της Ελλάδας, οι τουρίστες φτάνουν με διάφορα μέσα μεταφοράς. Κυρίαρχη μορφή είναι οι αεροπορικές μεταφορές. Οι υποδομές μεταφορών είναι καλά ανεπτυγμένες και επεκτείνονται περαιτέρω, συμπεριλαμβανομένου ενός δικτύου αυτοκινητοδρόμων και αεροπορικών μεταφορών, καθώς και θαλάσσιων μεταφορών επιβατών και μεγάλου αριθμού μικρών τοπικών λιμανιών. Τα πιο σημαντικά λιμάνια περιλαμβάνουν:

Πειραιά, Θεσσαλονίκη, Πάτρα, Βόλο και Ηράκλειο.

Ο αριθμός των αφίξεων αυξάνεται συστηματικά και παραμένει σε υψηλό επίπεδο. Η Ελλάδα είναι μια χώρα που χάρη στα πλεονεκτήματά της μπορεί να ανταποκριθεί στις διαφορετικές προσδοκίες των ταξιδιωτών.



Wpływ turystyki na gospodarkę w Grecji

Grecja od lat należy do krajów, w których turystyka ma bardzo duże znaczenie, decydują o tym wyjątkowe walory przyrodnicze i kulturowe. Turystyka stała się ważnym źródłem dochodów i miejscem pracy Greków. Działalność turystyczna wpływa na wiele sektorów gospodarki, takich jak:

transport, wyżywienie w restauracjach, **rozrywka** oraz **zakupy** w sklepach.



The impact of tourism on the economy in Greece

For years, Greece has been one of the countries where tourism is very important, this is determined by exceptional natural and cultural values. Tourism has become an important source of income and a place of work for the Greeks. Tourism activities affect many sectors of the economy, such as:

transport, meals in **restaurants, entertainment** and shops.



Η επίδραση του τουρισμού στην οικονομία στην Ελλάδα

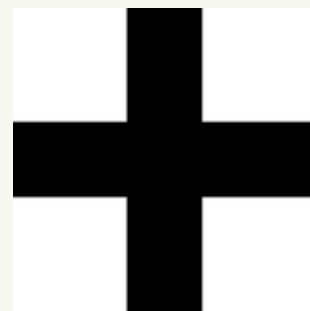
Εδώ και χρόνια, η Ελλάδα είναι μια από τις χώρες όπου ο τουρισμός είναι πολύ σημαντικός, λόγω των μοναδικών φυσικών και πολιτιστικών αξιών της. Ο τουρισμός έχει γίνει σημαντική πηγή εισοδήματος και τόπος εργασίας για τους Έλληνες. Οι τουριστικές δραστηριότητες επηρεάζουν πολλούς τομείς της οικονομίας, όπως:

μεταφορές, γεύματα σε εστιατόρια, διασκέδαση και ψώνια σε καταστήματα.

Religia w Grecji

97,6% mieszkańców Grecji stanowią wyznawcy prawosławia, jest to religia dominująca, a Kościół posiada niezależność organizacyjną. Państwo sprawuje pieczę nad wypłacaniem pensji duchownym, finansowaniem nauczania religijnego i budową kościołów. Jego obecnym (od 2008) zwierzchnikiem jest arcybiskup Aten i całej Grecji **Hieronim II**. Kościół ortodoksyjny nie uznaje zwierzchnictwa papieża od rozłamu, do którego doszło w 1054 roku, a podlega bezpośrednio patriarsze w Stambule (Grecy mówią Konstantynopolu). Stałym elementem wystroju każdego kościoła są ikony, a ich zbiór tworzy **Ikonoostas** - ściana w środkowej części kościoła, za którą wstęp ma jedynie kapłan, którego w Grecji nazywa się *popem*. Kościół ortodoksyjny nie uznaje pochodzenia ducha świętego ani wiary w czyściec. Grecy w kościele żegnają się lewą ręką ani nie mają indywidualnej spowiedzi. **Pop** - odpowiednik katolickiego księdza może mieć żonę i uznaje rozwody. Święta w Grecji liczone są wedle starego kalendarza juliańskiego.

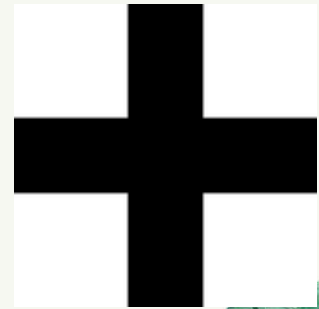
Krzyż grecki – jedna z form krzyża. Od wieków, w różnych wariacjach, w symbolice różnych religii, związanej z czterema stronami świata.



Religion in Greece

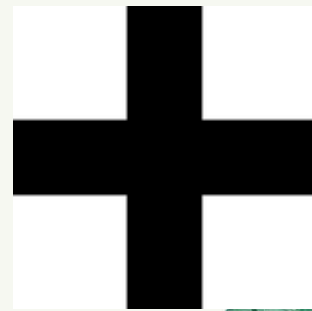
97.6% of the inhabitants of Greece are Orthodox, it is the dominant religion, and the Church has organizational independence. The state is in charge of paying the salaries of clergymen, financing religious education and building churches. His current (since 2008) head is the Archbishop of Athens and of all Greece, **Jerome II**. The Orthodox Church does not recognize the sovereignty of the pope since a split in 1054 and reports directly to the patriarch in Istanbul (the Greeks speak of Constantinople). Icons are a permanent element of the decor of every church, and their collection is created by **Iconostasis** - a wall in the central part of the church, accessible only to a priest, who is called pop in Greece. The Orthodox Church does not recognize the origin of the holy spirit or belief in purgatory. Greeks in church say goodbye with their left hand, nor do they have an individual confession. **Pop** - the equivalent of a Catholic priest can get married and recognize divorces. Holidays in Greece are counted according to the old Julian calendar.


Greek cross - one of the forms of the cross. For centuries, in various variations, in symbols of various religions, associated with their parts of the world.



Η θρησκεία στην Ελλάδα

Το 97,6% των κατοίκων της Ελλάδας είναι ορθόδοξοι πιστοί, είναι η κυρίαρχη θρησκεία και η Εκκλησία έχει οργανωτική ανεξαρτησία. Το κράτος είναι υπεύθυνο για την πληρωμή των μισθών των κληρικών, τη χρηματοδότηση της θρησκευτικής διδασκαλίας και την ανέγερση εκκλησιών. Ο σημερινός (από το 2008) προϊστάμενός της είναι ο Αρχιεπίσκοπος Αθηνών και Πάσης Ελλάδος Ιερώνυμος Β'. Η Ορθόδοξη Εκκλησία δεν έχει αναγνωρίσει την εξουσία του Πάπα από τη διάσπαση που συνέβη το 1054, και είναι άμεσα υποταγμένη στον πατριάρχη στην Κωνσταντινούπολη (οι Έλληνες λένε Κωνσταντινούπολη). Οι εικόνες αποτελούν μόνιμο στοιχείο της εσωτερικής διακόσμησης κάθε ναού και η συλλογή τους αποτελεί το Τέμπλο - έναν τοίχο στο κεντρικό τμήμα του ναού, πέρα από τον οποίο επιτρέπεται η είσοδος μόνο στον ιερέα, που στην Ελλάδα τον λένε ιερέα. Η Ορθόδοξη Εκκλησία δεν αναγνωρίζει την προέλευση του Αγίου Πνεύματος ή την πίστη στο καθαρτήριο. Οι Έλληνες στην εκκλησία υπογράφουν με το αριστερό τους χέρι την πινακίδα και δεν κάνουν ατομική ομολογία. Pop - το αντίστοιχο ενός καθολικού ιερέα μπορεί να έχει γυναίκα και αναγνωρίζει το διαζύγιο. Οι διακοπές στην Ελλάδα υπολογίζονται σύμφωνα με το παλιό Ιουλιανό ημερολόγιο.





Wykonały:

They did it:

Ekavav:

Aleksanda Czyżkowska

Małgorzata Tudek

Kinga Czamara

Natalia Olejnik

Emilia Baranowska

Izabela Wójcik

Wiktoria Turlej

Wiktoria Błażejczyk